


גלובס - כותרת | עמוד 30 | 8

מס' 138897 | 24/06/99

<div style="text-align: center;">  <p><b>רשות ההגבלים העסקיים</b>  <b>הודעה על מיזוג חברות לפי חוק</b>  <b>ההגבלים העסקיים התשמי"ח - 1988</b></p> <p><small>בהתאם לסעיף 21 (ג) לחוק ההגבלים העסקיים, התשמי"ח 1988 (1) אני מודיע על הסכמתי למיזוגים של החברות כמפורט להלן:</small></p> </div>		
מספר	שמות החברות המתמזגות	העיסוק העיקרי של החברות המתמזגות
3015	רדמונד אמקור בע"מ בלאון מעעים בע"מ	ייצור מגוונים חשמליים ייצור מגוונים חשמליים
3037	ר.ר.מ. 126 בע"מ טכנולוגיות להבים בע"מ ורטויזר בע"מ Rolls-Royce Overseas Holdings Limited	חברת מדף להבים למנועי סילון חברת אחזקות חברת השקעות
3038	דשקד בע"מ א.ר.סי.איי. ישראל אינק	ייצור מכלין ומכירת יחידות נפט יחידות נפט
3047	אלפא קארד ושות' - שותפות רשומה עורק שירותי מידע מקומי בע"מ	ברטיסי אשראי טליוויזיה בבלים
3067	אורטק בע"מ ALCATEL BELL N.V.	שיווק מוצרי תקשורת שיווק מוצרי תקשורת
3072	כלל העשיות והשקעות בע"מ פולגת בע"מ	חברת החזקות חברת החזקות

מס' מיזוגי החברות פתוח לעיון הציבור במשרד רשות ההגבלים העסקיים, רחוב כנסי נשרים 22 ירושלים, בשעות העבודה הרגילות.  
 ירושלים, ט' תמוז, תשנ"ט  
 23 יוני 1999  
 (1) סייח התשמי"ח, עמ' 128

ד"ר דוד תדמור  
 הממונה על הגבלים עסקיים



(189)

יום

תל אביב

24.06.1999 יום ה'



**רשות ההגבלים העסקיים**  
**הודעה על מיזוג חברות לפי חוק**  
**ההגבלים העסקיים התשנ"ח - 1988**

בתואם לסעיף 21(ב) לחוק ההגבלים העסקיים, התשמ"ח 1988(1) אני מודיע על חסימתו למיזוגים של החברות כמפורט להלן:

מספר	שמות החברות הממוזגות	העיסוק העיקרי של החברות הממוזגות
3015	רדמנד אמקור בע"מ גלאון מנעים בע"מ	ייצור מנעים חשמליים ייצור מנעים חשמליים
3037	ר.ר.מ 126 בע"מ סבולוגית לובים בע"מ ורסוימר בע"מ Rolls-Royce Overseas Holdings Limited	חברת מדף לחבים למטעי סילון חברת אחזקות חברת חשקעות
3038	דשקד בע"מ אר.סי.איי. ישראל אינק	ייצור נדל"ן ומכירת יחידות נדש יחידות נדש
3047	אלפא קארד ושות' - שותפות רשומה עורק שירותי מידע מקומי בע"מ	כרטיסי אשראי סלויאה בכבלים
3067	אלטרק בע"מ ALCATEL BELL N.V.	שיווק מצרי תקשורת שיווק מצרי תקשורת
3072	כלל תעשיות חשקעות בע"מ פלמת בע"מ	חברת תחזוקת חברת תחזוקת

מרשם מיזוג החברות פנוח לעיון הציבור במשרד רשות ההגבלים העסקיים, רחוב בניי נשרים 22 ירושלים, בשעות העבודה הרגילות.

ד"ר דוד גרימור  
 הממונה על הגבלים עסקיים

ירושלים, ט' תמוז, תשנ"ט  
 23 יוני, 1999  
 (1) ס"ח התשמ"ח, עמ' 128

## הודעה על מינוי מפקחים

לפי חוק רשות העתיקות, התשמ"ט-1989

מודיעים בזה כי בחוק סמכותה לפי סעיף 25 לחוק רשות העתיקות, התשמ"ט-1989, מינתה מועצת רשות העתיקות את העובדים המפורטים להלן למפקחים על ביצוע חוק העתיקות, התש"ל-1978:

שם העובד	מס' זהות
מטנס אסטריר	169339510
איוב סודיר	24765422
אבו פנה מוחמד	026442541
חביב אללה נאהד	029235561
קניאס צח	24168809
קורש מיכל	28721207
גולן סיגל	27886498
קורנפלד ישראל	058685116
לור דורית	023570534
וולינסקי פליקס	308965276
בוגן-זהבי אלנה	14538888

תאריך התחלת התפקיד ב-16 ביוני 1999.

ב' בתמוז התשנ"ט (16 ביוני 1999)

(חמ 2314-3) אמיר דרורי

מנהל רשות העתיקות

1. ס"ח התשמ"ט, עמ' 88.

2. ס"ח התש"ל, עמ' 76.

## תיקון אישור כללי ורשיון להנפקת ניירות ערך והצעתם לציבור

לפי חוק ניירות ערך, התשכ"ח-1968, ולפי פקודת החברות [נוסח חדש], התשנ"ג-1983:

בחוק הסמכות לפי סעיף 39(א) לחוק ניירות ערך, התשכ"ח-1968, ולפי סעיף 165 לפקודת החברות [נוסח חדש], התשנ"ג-1983, שהועברה אלי, אני מאשרת כללה:

באישור כללי ורשיון להנפקת ניירות ערך והצעתם לציבור -

(1) בסעיף 1, אחרי "של מניות" יבוא "איגרות חוב, ניירות ערך מסחריים";

(2) סעיף 2 - יימחק;

(3) בסעיף 4, במקום "בסעיפים 1 ו-2" יבוא "בסעיף 1" והמילים "איגרות חוב" - יימחקו.

ח' בתמוז התשנ"ט (22 ביוני 1999)

(חמ 616-3) ציפי סמט

הממונה על שוק ההון ביטוח וחסכון

1. ס"ח התשכ"ח, עמ' 234.

2. דיני מדינת ישראל, נוסח חדש 37, עמ' 764.

3. י"פ התשנ"ט, עמ' 1438.

4. י"פ התשמ"ז, עמ' 2314; התשנ"ד, עמ' 1467.

## הודעה על מינוי חברות

לפי חוק ההגבלים העסקיים, התשמ"ח-1988

בהתאם לסעיף 21(ב) לחוק ההגבלים העסקיים, התשמ"ח-1988, אני מודיע על הסכמתי למינויים של החברות כמפורט להלן:

שמות החברות המתמזגות	העיסוק העיקרי של החברות המתמזגות	מס'
רדמונד אמקור בע"מ	ייצור מנועים חשמליים	3015
גלאן מנועים בע"מ	ייצור מנועים חשמליים	
ר.ר.מ. 126 בע"מ	חברת מדף	3037
טכנולוגיות להבים בע"מ	להבים למנועי סילון	
ורטהימר בע"מ	חברת אחזקות	
Rolls-Royce Overseas Holdings Limited	חברת השקעות	
רשקד בע"מ	ייעוץ נדל"ן ומכירת יחידות נופש	3038
אר.סי.איי. ישראל אינק	יחידות נופש	
אלפא קארד רשות - כרטיסי אשראי שותפות רשומה		3047
עורק שירותי מידע מקומי בע"מ	טלוויזיה בכבלים	
אורטק בע"מ	שיווק מוצרי תקשורת	3067
Alcatel Bell N.V.	שיווק מוצרי תקשורת	
כלל תעשיות והשקעות בע"מ	חברת החזקות	3072
פולגת בע"מ	חברת החזקות	

מרשם מינוי החברות פתח לעין הציבור במשרד רשות ההגבלים העסקיים, רח' כנפי נשרים 22, ירושלים, בשעות העבודה הרגילות.

ט' בתמוז התשנ"ט (23 ביוני 1999)

(חמ 2156-3) דוד תרמוור

הממונה על ההגבלים העסקיים

1. ס"ח התשמ"ז, עמ' 128.

## הודעה בדבר הוראות להכנת תכנית מיתאר ארצות

לפי חוק התכנון והבניה, התשכ"ה-1965

בהתאם לסעיף 51 לחוק התכנון והבניה, התשכ"ה-1965 (להלן - החוק), נמסרת בזה הודעה כי המועצה

1. ס"ח התשכ"ה, עמ' 307.

ילקוט הפרסומים 4787, ד' באב התשנ"ט, 20.7.1999



## רשות ההגבלים העסקיים

118  
ירושלים, 23.6.99

מזג 3067

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

אל: הממונה על חקיקת משנה, משרד המשפטים, ירושלים

מאת: הממונה על המיזוגים

### הנדון: הודעה על מיזוג חברות

מצ"ב הודעה החתומה ע"י הממונה על הגבלים עסקיים לגבי מיזוג חברות הר"מ, לצורך פרסום ברשומות בהתאם לסעיף 21 (ב) לחוק ההגבלים העסקיים התשמ"ח - 1988.

אנא אשרו והעבירו לפרסום בהתאם.

בברכה,

  
צפורה חצמו

הממונה על המיזוגים

העתק: המח' ליחסי ציבור - אנא פרסמו בשני עיתונים יומיים.

(בפקס: 02-6259274).



## רשות ההגבלים העסקיים

### הודעה על מיזוג חברות לפי חוק ההגבלים העסקיים התשמ"ח - 1988

בהתאם לסעיף 21 (ב) לחוק ההגבלים העסקיים, התשמ"ח 1988 (1) אני מודיע על הסכמתו למיזוגים של החברות כמפורט להלן:

מספר	שמות החברות המתמזגות	העיסוק העיקרי של החברות המתמזגות
3015	רדמונד אמקור בע"מ גלאון מנועים בע"מ	ייצור מנועים חשמליים ייצור מנועים חשמליים
3037	ר.ר.מ 126 בע"מ טכנולוגיות להבים בע"מ ורטהימר בע"מ Rolls-Royce Overseas Holdings Limited	חברת מדף להבים למנועי סילון חברת אחזקות חברת השקעות
3038	דשקד בע"מ אר.סי.איי. ישראל אינק	ייעוץ נדל"ן ומכירת יחידות נופש יחידות נופש
3047	אלפא קארד ושות' - שותפות רשומה עורק שירותי מידע מקומי בע"מ	כרטיסי אשראי טלויזיה בכבלים
3067	אורטרק בע"מ ALCATEL BELL N.V.	שיווק מוצרי תקשורת שיווק מוצרי תקשורת
3072	כלל תעשיות והשקעות בע"מ פולגת בע"מ	חברת החזקות חברת החזקות

מרשם מיזוגי החברות פתוח לעיון הציבור במשרד רשות ההגבלים העסקיים, רחוב כנפי נשרים 22 ירושלים, בשעות העבודה הרגילות.

ד"ר דוד תדמור  
הממונה על הגבלים עסקיים

ירושלים, ט' תמוז, תשנ"ט  
23 יוני, 1999

(1) ס"ח התשמ"ח, עמ' 128



## רשות ההגבלים העסקיים

ירושלים, ג' תמוז, תשנ"ט

17 יוני, 1999

מזג: 3067

בפקס: 03-5660974

לכבוד

ש. הורוביץ ושות', עו"ד

אנטוני בלוך, עו"ד

רח' אחד העם 31

ת"א 65202

### הנדון: הודעה על מיזוג חברות

מצ"ב החלטת הממונה על ההגבלים העסקיים בהתאם לסעיף 20 (ב) לחוק ההגבלים העסקיים  
התשמ"ח - 1988 (1), למיזוג של החברות הבאות:

1. אורטרק בע"מ

2. ALCATEL BELL N.V.

בברכה,

צפורה נחמון, עו"ד

רשמת הגבלים עסקיים



## רשות ההגבלים העסקיים

אורטרק בע"מ

החלטה בתיק מוג: 3067

ALCATEL BELL N.V

בהתאם לסעיף 20 (ב) לחוק ההגבלים העסקיים התשמ"ח 1988 (להלן - "החוק"), אני מודיע כי הסכמתי למיזוג של החברות כמפורט להלן:

מספר התיק	שמות החברות המתמזגות
מוג: 3067	אורטרק בע"מ ALCATEL BELL N.V

ד"ר דוד גרדמור

הממונה על הגבלים עסקיים

ירושלים, ג' תמוז, תשמ"ט

17 יוני, 1999

אישור זה ניתן לבקשת המיזוג על-פי הנחיות שהוגשו לממונה ואין בו משום מתן הכשר או אישור, מבחינת דיני ההגבלים העסקיים, לכל פעולה אחרת וזאת ביצוע המיזוג לבדו, על-פי הבקשה כאמור. האישור ניתן על בסיס ההנחה כי הצדדים למיזוג הבינו לידיעת רשות ההגבלים העסקיים את הנחיות הנכונות והמלאות והקשורים בעסקת המיזוג, הן במישורין והן בעקיפין, לרבות כל המידע בדבר ההסדרים הקיימים בין הצדדים למיזוג, גופים השולטים במי מהם, גופים בשליטת מי מהם או כל גוף קשור אחר, או בין מי מאלה לבין גופים בתחרות עם עד למיזוג או גוף אחר כאמור.

כל הבנה, מעג, או הסכמה, בכתב או בעל-פה, בין הצדדים לבין הממונה, שקדמו למזן אישור זה בטלים, והאמור באישור זה ממנה את כל אשר הוסכם, ככל שהוסכם, בקשר למתן האישור. תוקף האישור לתקופה של עד שנה או עד להשלמת ביצוע העסקה, לפי המוקדנה.

אין באישור זה משום היתר או מתן סטור לכל כביכול שבהסכם המיזוג, ואין בו היתר להפעלת כל זוממיה או זכות דומה נוספת, ואף אם מי מאלה כלולות בהסכם המיזוג, וזאת ככל שצוין במפורש באישור.

החברות הנזכרות, כל אחת מהן, תעלה להיכנס מן המיזוג, ויגור עסקי או ארגון צרכנים ושותים לחגיש ערך על החלטה זו תוך 90 ימים מיום שההחלטה על החלטה פורסמה בעני עתונים יומיים. הגשת יורף על ענף ההחלטה או הגשת ערר על הנטייה בהחלטה בשבועה שמיים הדין רשאי לנשור את החלטות ההחלטה, להטלה או לניגודת.

# RESTRICTIVE TRADE PRACTICES LAW, 5748-1988

## MERGER NOTICE

In accordance with the Restrictive Trade Practices Law, 5748-1988 (hereinafter "**the Law**"), a merger notice is hereby given as follows:

1. Name of company submitting the notice: Alcatel Bell N.V.  
*Address:* Francis Wellesplein 1, B-2018 Antwerp, Belgium.  
*Address for serving documents:* c/o Anthony Bloch, Adv., S. Horowitz & Co., 31 Ahad Ha'am Street, Tel-Aviv.
  
2. The other companies requesting to merge:  
*Name:* Orterac Ltd.  
*Address:* 36 Ashkenazi Street, Shikun Dan, Tel-Aviv.  
*Address for serving documents:* 36 Ashkenazi Street, Shikun Dan, Tel-Aviv.
  
3. The assets or services supplied by the company submitting the notice:  
 Companies in the Alcatel Group (which include the company submitting the notice) operate in the field of telecommunication systems and related products. The Alcatel Group is a worldwide manufacturer, developer, distributor and supporter of, *inter alia*, telecommunications systems and equipment.
  
4. In the merger of the abovementioned companies, the following conditions exist (mark the relevant one):
  - ~~(1) as a result of the merger, the share of the merging companies in the total production, sale or purchase of the asset or the service will exceed the percentage prescribed for a monopoly under the Law;~~
  - (2) the combined turnover of the merging companies during the financial year prior to the merger, exceeds the sum determined under Section 17(a)(2) of the Law;
  - ~~(3) one of the merging companies is a monopoly, as defined under the Law.~~

7



5. The merger agreement is attached to this notice.
6. Attached herewith are the Financial Statements of the Company submitting the notice for 1998 and the Annual Report for 1997 of Alcatel S.A. (formerly Alcatel Alsthom), the parent company of the Alcatel Group, of which the company submitting the notice is a member, as well as Alcatel S.A.'s June 1998 Financial Statements.
7. To the best knowledge of the company submitting the notice, the merging companies' combined share in the total production, sale or purchase, is as follows:

**THE ASSET OR THE SERVICE:**

Field of telecommunication systems and related fields:

	The Company Submitting the Notice	The Other Merging Companies	Total
Share of Local Production	0	0	0
Share of Sale (or Purchase) in Local Market	*	0	*

---

\* See Appendix A hereto indicating the sales of the Alcatel Group in Israel for each of the years 1996–1998 (1998 being an estimate) (save in the field of batteries), together with the estimated percentage share of the market.

8. Names of the major competitors of the company submitting the notice: The main competitors of the Alcatel Group in the telecommunications equipment business are: *Motorola, Lucent, Nokia, Siemens, Ericsson, ECI, Nortel and Telrad.*
9. Details regarding prior mergers during the past three years: None by the company submitting the notice. Alcatel Telecom Israel Ltd. (formerly known as Radiant Israel Ltd.), a subsidiary of the Alcatel Group, received approval for a merger with Tadiran Telecommunications Ltd. and Tadiran Ltd. (Approval 2895).

10. Names of the parent company and of subsidiaries of the company submitting the notice:

*Parent Company (indirect)* – Alcatel S.A.

*Subsidiaries of the Company in Israel* – None. However, Alcatel Telecom Israel Ltd. (formerly known as Radiant Israel Ltd.) is a subsidiary of the Alcatel Group.

I hereby declare that all the above details are full and correct, that the attached documents are correct and that there are no other documents relating to the merger.

3 June 1999  
Date

Shimon Lavi  
Name

[Signature]  
Stamp and Signature  
Alcatel Telecom

# חוק ההגבלים העסקיים התשמ"ה-1988

## הודעת מיזוג

בהתאם לסעיף 17 לחוק הגבלים העסקיים, התשמ"ה-1988 (להלן - "החוק"), ניתנת בזאת הודעת מיזוג כדלקמן:

1. שם החברה מוסרת ההודעה: אורטרק בע"מ (להלן - "אורטרק")

מען: רח' אשכנזי 36, שיכון-דן, תל-אביב.

מען למסירת מסמכים: רח' אשכנזי 36, שיכון-דן, תל-אביב.

2. החברות האחרות המבקשות להתמזג

2.1. שם: ALCATEL BELL N.V. (להלן - "ALCATEL")

מען: Francis Wellesplein, 1 b-2018 Antwerp, Belgium.

מען למסירת מסמכים: עו"ד אנטוני בלוך, ש. הורוביץ ושות', רח' אחד העם 31, תל-אביב 65202

3. הנכסים או השירותים המסופקים על ידי החברה מוסרת ההודעה:

הפצה ושיווק של מוצרי תקשורת.

4. במיזוג החברות שפורטו לעיל מתקיימים התנאים הבאים: (סמן את הנכון)\*

(1) כתוצאה מהמיזוג חלקן של החברות המתמזגות בכלל היצור, המכירה או הרכישה של נכס או שירות ..... יעלה על השיעור הקבוע למונופולין בהתאם לחוק;

(2) מחזור המכירות של החברות המתמזגות ביחד, בשנת המאזן שקדמה למיזוג, עולה על הסכום שנקבע לפי סעיף 17(א)(2) בחוק.

(3) אחת החברות המתמזגות היא בעל מונופולין, כמשמעותו בחוק.

5. הסכם המיזוג מצורף להודעת ALCATEL, המוגשת יחד עם הודעת מיזוג זו.

6. דו"חות כספיים מבוקרים של החברה מוסרת ההודעה לשנים 1996 ו-1997 מצורפים להודעה זו.

7. חלקן המשותף של החברות המתמזגות בכלל היצור, המכירה או הרכישה, למיטב ידיעת החברה מוסרת ההודעה, הינו כדלקמן:

הנכס או השירות - מכירה, הפצה ושיווק של מערכות תקשורת ושירותים נילווים

אורטרק איננה מוכרת נכסים או שירותים כלשהם אלא כל עיסוקה הוא בייצוג חברות זרות, ובכלל זה בייצוגה של ALCATEL.

סה"כ	חברות אחרות מתמזגות	החברה מוסרת ההודעה	
-	אין	אין	החלק בייצור מקומי
	ראה הטבלה המצורפת להודעת המיזוג מטעם ALCATEL	אין	החלק במכירה (או ברכישה) בשוק המקומי

8. שמות המתחרים העקריים של החברה מוסרת ההודעה : אין.

9. פרטי מיזוגים קודמים בשלוש השנים האחרונות - אין.

10. שמות חברות - אם וחברות-בת של החברה מוסרת ההודעה - אין.

אני מצהיר שכל הפרטים דלעיל הם מלאים ונכונים, שהמסמכים המצורפים הם נכונים ומלבדם אין כל מסמך אחר הנוגע למיזוג.

**אורטרק בע"מ**  
**INTERAC**  
 חתימה וחותמת

מ.פ. קאופמן  
 שם

3.6.99  
 תאריך

APPENDIX AALCATEL SALES IN ISRAEL

	1996 U.S.\$ thousands	1997 U.S.\$ thousands	1998 <u>ESTIMATE</u> U.S.\$ thousands
SWITCHING	42,996	27,970	13,600
TRANSMISSION	3,110	1,027	1,200
ACCESS	69	854	1,600
SUBMARINE CABLE	0	0	23,100
BUSINESS SYSTEMS	5,168	5,692	0
RADIO & SPACE	4,501	120	0
COMPONENTS	1,460	452	1,000
RAILWAY SIGNALLING	1,683	1,048	23,900
POSTAL EQUIPMENT	637	2,213	2,600
NAVIGATION	0	0	1,500
CABLES	4,000	0	5,000
STS TESTING SYSTEMS	0	542	700
TOTAL	<u>63,624</u>	<u>39,919</u>	<u>74,200</u>

\* Divested in the meantime by Alcatel

**ESTIMATED PERCENTAGES OF SALES BY THE ALCATEL GROUP  
IN EACH OF THE RELEVANT LOCAL MARKETS**

SWITCHING (upon completion of the acquisition of the public switching division of Tadiran Telecommunications Ltd.)	40%
TRANSMISSION	10%
ACCESS	10%
OPTICAL CABLES	10%
SUBMARINE CABLE	25%
RAILWAY SIGNALLING	100%